

49. *Barbli Meino, Annili Meino – Verhör und Urteil / Interrogatoire et jugement*

1620 Mai 21

Barbli und Annili Meino beschuldigen sich gegenseitig der Hexerei. Beide werden verhört und mit einer Mahnung freigelassen.

Im Jahr 1619 wurde Jean Meino, vermutlich der Ehemann von Barbli, bereits der Hexerei verdächtigt (vgl. SSRQ FR I/2/8 44-0). Annili Meino wird 1626 gemeinsam mit ihrem Mann Claude erneut der Hexerei bezichtigt, und beide werden zum Tode verurteilt (vgl. SSRQ FR I/2/8 71-0).

Barbli et Annili Meino se sont accusées mutuellement de sorcellerie. Elles sont interrogées, mais libérées avec un avertissement.

En 1619, Jean Meino, probablement le mari de Barbli, avait déjà été suspecté de sorcellerie (voir SSRQ FR I/2/8 44-0). Quant à Annili Meino, elle sera à nouveau inquiétée pour motif de sorcellerie, en 1626, aux côtés de son mari Claude, tous deux étant alors condamnés à mort (voir SSRQ FR I/2/8 71-0).

1. *Barbli Meino, Annili Meino – Verhör / Interrogatoire*

1620 Mai 21

Im Rosey

21 maii 1620, judex Peter zum Waldt¹

H Heinricher, h Affry

Känel

Weybel

^{a-}Solvit 3 **ⷀ**.^{-a} Barbli, femme de Jean Maynod, a dit comme soit que Annili femme de Claude Maynod luy debvoit pour prest un bichet d'orge et 7 bz. Et allant a sa mayson pour le demander, y trouva un de ses enfants qu'estoit affligé du feu gringet, lequel luy charmast avec une preiere, y faisant la croix, et que maintenant elle dit en aultre cause et luy avoir ballé tel mal, ce qu'est aulcunement veritable. A personne n'a fait tort et ne savoir aulcun mal, principalement^b de sorcellerie.²

Original: StAFR, Thurnrodel 11, S. 119.

^a *Hinzufügung am linken Rand.*

^b *Unsichere Lesung.*

¹ *Gemeint ist ein Stadtweibel.*

² *Der nächste Abschnitt betrifft das Verhör von Annili Meino. Vgl. SSRQ FR I/2/8 49-2.*

2. *Annili Meino – Verhör / Interrogatoire*

1620 Mai 21

Idem¹

Reif, Rämi

Werli

^{a-}Solvit 3 **ⷀ**.^{-a} Anneli, femme de Claude Maynod, a dit que s'est chose veritable, que quand susdite Barbli vint en sa mayson et charma son enfent, de l'eure en fut malade, luy souffloit, comme luy semble, en prononçant la priere ^{b-}a l'encontre^{-b}, que l'a blasmé, mais ne s'en souvient aultrement des propos, n'a eu meyen soy faire faire reparation.

Original: StAFR, Thumrodel 11, S. 119.

^a *Hinzufügung am linken Rand.*

^b *Korrektur auf Zeilenhöhe, ersetzt: que le.*

¹ *Das Verhör fand im Rosey statt.*

5 **3. Barbli Meino, Annili Meino – Urteil / Jugement**
 1620 Mai 21

Gfangne

Die frauw¹, so le feu gringet charmiert, soll mit abtrag costens ledig gelaßen werden. Wie auch die andere² mit vorgehender ernstiger mahnung, sich beßer zu
10 halten unndt sollicher sachen zu müeßigen.

Original: StAFR, Ratsmanual 171 (1620), S. 252.

¹ *Gemeint ist Barbli Meino.*

² *Gemeint ist Annili Meino.*